

Translation.

EDITORIAL NOTES.

(From the "Jiji Shimpō", October 31, 1906).

JUST LIKE A FAMILY AFFAIR.

The anti-Japanese agitation in San Francisco has now become a world question. Not only are both the Japanese and American people interested in the question, but those who are glad of the unique friendship existing between Japan and the United States, as well as those who are not, are watching the development of the situation. We the people of Japan profoundly regret that such a complication has arisen, and feel as if the private affairs of a harmonious family had been exposed to the general public on account of some little incident. We presume that thoughtful Americans are similarly impressed with the situation, and we hope that the authorities concerned in both countries will deal with the present trouble, as if they were to settle a family matter. Though it is all right to quarrel when there is reason to do so, we should take the utmost care not to allow any third party to interfere with the affair by breaking up the fundamental compact between the two countries.

A TELEGRAM DIFFICULT TO MAKE OUT.

According to a telegram from San Francisco, the anti-Japanese feeling displayed on the Pacific coast of the United States has aroused the interest of the British public, and public sentiment throughout England, as shown by the Press, is now beginning to doubt the wisdom of the Anglo-Japanese Alliance. In view of the controversy in the United States, thoughtful Englishmen fear the grave consequence of Asiatic control. We confess that we are at a loss how to make out this telegram. The recent trouble at San Francisco is due to the exclusion of the Japanese
school

school children and the persecution of our peaceful shopkeepers by rioters, and we justly advocate the ordinary rights provided in the Treaty for our protection. Compliance with our demand therefore would ^{not} mean any new ground or influence gained by us. We should be satisfied with holding our present position.

HOW COULD SUCH A THING HAPPEN?

There is no reason why the trouble in San Francisco should add anything to Asiatic control. Even if it should, there would be nothing to fear in the consequence. According to the telegram referred to, thoughtful Englishmen fear the grave consequence of Asiatic control, and the British public is beginning to doubt the wisdom of the Anglo-Japanese Alliance. We fail to interpret the telegram, for this is what the English people of ordinary intelligence would not dream of. It should be remembered that the Anglo-Japanese Alliance is not founded on any narrow race feeling. It has nothing to do with such narrow ideas as Asiatics versus Europeans. It is a great international compact based on noble ideas and well calculated interests. It should ^{not} be affected at all on account of a little affair that has arisen accidentally in one locality of a third country. The telegram from San Francisco of which we are speaking is contrary to the facts, and we presume that it has come from an unfriendly source.